

**MARK SCHEME for the June 2005 question paper**

**8684 PORTUGUESE LANGUAGE (AS LEVEL)**

**9718 PORTUGUESE (A LEVEL)**

**8684/02, 9718/02**

**Paper 2 (Reading and Writing), maximum raw mark 70**

This mark scheme is published as an aid to teachers and students, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were initially instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began. Any substantial changes to the mark scheme that arose from these discussions will be recorded in the published *Report on the Examination*.

All Examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes must be read in conjunction with the question papers and the *Report on the Examination*.

- CIE will not enter into discussion or correspondence in connection with these mark schemes.

CIE is publishing the mark schemes for the June 2005 question papers for most IGCSE and GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level syllabuses and some Ordinary Level syllabuses.



**Grade thresholds** for Syllabus number 9718 in the June 2005 examinations.

	maximum mark available	minimum mark required for grade:		
		A	B	E
Component 2	70	54	48	29

The thresholds (minimum marks) for Grades C and D are normally set by dividing the mark range between the B and the E thresholds into three. For example, if the difference between the B and the E threshold is 24 marks, the C threshold is set 8 marks below the B threshold and the D threshold is set another 8 marks down. If dividing the interval by three results in a fraction of a mark, then the threshold is normally rounded down.

Boundaries for 8684 AS Language are lower than for the A Level syllabus.

June 2005

**GCE AS/A LEVEL**

**MARK SCHEME**

**MAXIMUM MARK: 70**

**SYLLABUS/COMPONENT: 8684/02, 9718/02**

**PORTUGUESE  
Paper 2 (Reading and Writing)**

Page 1	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	GCE AS/A LEVEL – JUNE 2005	8684, 9718	2

**Note: Where applicable, answers may be written in Brazilian Portuguese or European Portuguese; and the wording of answers may differ from that of the model answers.**

**Section 1**

- 1 (a) urbanos [1]  
 (b) corriqueira [1]  
 (c) aceitam [1]  
 (d) prejudicial [1]  
 (e) ilegal [1]

[Total: 5 marks]

- 2 (a) **either:** trabalhar para que tenha dinheiro  
**or:** que trabalhe/trabalhasse para ter dinheiro [1]  
 (b) quer que eu volte [1]  
 (c) Amanhã comprará uma bicicleta  
 [Accept any other logical tense] [1]  
 (d) Anos atrás houve/havia um enorme contingente [1]  
 (e) Ultimamente nada tem recebido como remuneração [1]

[Total: 5 marks]

- 3 (a) Any **three** of the following:  
 Lavam carros [1]  
 Vendem doces [1]  
 Executam acções engenhosas [1]  
 Metem-se no tráfico da droga [1]  
 Brincam com amigos à noite [1]  
 Forçados a viver uma vida de adultos [1]  
 Trabalham horas excessivas [1]  
 Obrigados a abandonar os estudos [1]

[Total: 3 marks]

- (b) Any **two** of the following:  
 para ajudarem os pais [1]  
 para ganharem dinheiro [1]  
 para poderem comprar coisas [1]  
 os pais não querem que estudem [1]  
 não gostam da escola [1]  
 preferem trabalhar [1]

[Total: 2 marks]

Page 2	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	GCE AS/A LEVEL – JUNE 2005	8684, 9718	2

- (c) Uns querem os filhos perto [1]  
Outros querem que os filhos vão à escola [1]

[Total: 2 marks]

- (d) Any **four** of the following:

- Não gosta de estudar [1]  
Prefere trabalhar para contribuir para a família [1]  
Cuida de carros porque ganha mais [1]  
Quer comprar uma geladeira para a mãe [1]  
Pode comprar o que quer [1]

[Total: 4 marks]

- (e) Any **four** of the following:

- Os que trabalham frequentam menos a escola [1]  
E adiantam menos nos estudos [1]  
Que os pais não podem comprar [1]  
Levam uma vida de adultos **OR** Perdem a infância [1]  
Trabalham longas horas [1]  
(Muitos) não são pagos [1]  
O trabalho infantil é ilegal [1]  
O trabalho ilegal não reconhece os direitos dos jovens trabalhadores [1]  
Os jovens envolvem-se no narcotráfico [1]

[Total: 2 marks]

## Section 2

- 4 (a) Any **two** of the following:

- Cria necessidades [1]  
Querem muitas coisas [1]  
(with above detail) que os pais não podem comprar [1]  
Trabalham em vez de estudarem [1]  
(with above detail) para comprarem o que querem [1]  
Força mais jovens a trabalhar [1]

[Total: 2 marks]

- (b) Any **two** of the following:

- Envolvimento no mundo do trabalho [1]  
Acumulam escola com trabalho [1]  
Deixam de estudar/frequentar a escola [1]  
Tornam-se 'marginais' [1]  
Acrescentam ao mundo de crianças que trabalham [1]  
Começam a trabalhar mais cedo [1]  
Os jovens são explorados [1]

[Total: 2 marks]

Page 3	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	GCE AS/A LEVEL – JUNE 2005	8684, 9718	2

- (c) É o trabalho que as fábricas dão [1]  
Para ser feito em casa [1]

[Total: 2 marks]

- (d) **Three** of the following:

- As famílias não têm dinheiro [1]  
Começam a trabalhar durante as férias [1]  
Com o dinheiro podem comprar artigos de luxo/  
**OR** o que lhes apetece [1]  
Ficam habituados a ter dinheiro [1]  
Não gostam de estar na aula/não estão interessadas nos estudos [1]  
Os pais não querem que estudem [1]

[Total: 3 marks]

- (e) **Two** of the following:

- Os pais estão doentes [1]  
Ou desempregados/não conseguem arranjar emprego [1]  
Os pais põem os filhos a trabalhar [1]

[Total: 2 marks]

- (f) Any **four** of the following:

- Alguns pensam que é importante estudar [1]  
Porque pode influenciar o futuro profissional [1]  
Alguns acham que não é importante estudar [1]  
Outros acham que ir à escola é tempo desperdiçado [1]  
Que os filhos deviam começar a trabalhar no início da juventude [1]

[Total: 4 marks]

<b>Page 4</b>	<b>Mark Scheme</b>	<b>Syllabus</b>	<b>Paper</b>
	<b>GCE AS/A LEVEL – JUNE 2005</b>	<b>8684, 9718</b>	<b>2</b>

- 5** This test takes the form of a guided composition where candidates are expected to draw material from both texts and formulate it in their own words. The 20 marks are awarded positively, 10 for Content given for specific points from the texts, 5 for personal response to the material and 5 for Quality of Language. **Maximum of 140 words for parts (a) and (b)** – after that do not mark.

**Ten** of the following points should be included:

- A sociedade de consumo cria necessidades.
- O insucesso escolar.
- As crianças querem 'artigos de luxo'.
- Os pais não têm dinheiro.
- As crianças vêem-se obrigadas a trabalhar.
- Algumas começam a trabalhar durante as férias.
- Habitua-se a ter dinheiro para os seus gastos.
- Elas querem ajudar os pais.
- Às vezes são obrigadas a fazer o trabalho dos pais.
- Muitas vezes têm de sustentar a casa.
- O trabalho torna-se mais importante que os estudos.
- Muitas crianças não gostam do estudo.
- Algumas detestam ir à escola.
- Alguns pais não querem que os filhos estudem.
- Alguns preferem ter os filhos perto.
- Alguns dependem totalmente dos filhos.

**See syllabus for personal response and quality of language marking grids**